



您在老年人全方位照護計劃中的權利

當您加入 PACE 計劃時，您享有某些權利和保護。 WelbeHealth 作為您的 PACE 計劃，必須在您加入時以您能理解的方式向您或代表您的人充分解釋和提供您的權利。

在 WelbeHealth，我們致力於為您提供優質的健康照護服務，讓您盡可能保持獨立。這包括提供所有 Medicaid 和 Medicare 給付的項目和服務，以及由跨專業團隊在所有照護機構中每週 7 天、每天 24 小時認為必要的其他服務。

我們的工作人員和承包商通過確保以下權利，力求肯定每位參與者的尊嚴和價值：

您有接受治療的權利。

您有權獲得適合您健康狀況且及時提供的治療。 您有權利：

- 接受您所需的所有照護和服務，以改善或維持您的整體健康狀況，並盡可能達到最佳的身體、情緒和社交福祉。
- 無需 PACE 計劃的批准，即可在您需要的時間和地點獲得緊急服務。當您認為自己的健康受到嚴重威脅時，就是緊急醫療狀況，也就是每分每秒都很重要的時候。您可能受了重傷、突然生病或病情迅速惡化。您可以在美國任何地方獲得急診照護，而且在尋求急診服務之前不需要獲得 WelbeHealth 的許可。

您有權受到尊重的對待。

您有權在任何時候都受到有尊嚴的對待和尊重，您的所有照護均予保密，並得到體貼周到的照護。 您有權利：

- 在安全、乾淨的環境中，以方便的方式獲得所有的健康照護。
- 免於傷害。這包括過度用藥、身體或精神虐待、疏忽、體罰、違反您的意願被人強行安置，以及為了紀律或方便工作人員而

對您使用的任何身體或化學限制，而您不需要這些限制來治療您的醫療症狀。

- 鼓勵和幫助您使用 PACE 計劃中的權利。
- 在您需要時獲得協助，使用 Medicare 和 Medicaid 的申訴和上訴程序，以及您的民事和其他法律權利。
- 鼓勵和幫助您與 PACE 職員商討您認為應該作出的政策和服務改變。
- 在 PACE 中心使用電話。
- 不必為 PACE 計劃工作或服務。
- 以您理解的語言，並在考慮和尊重您的文化信仰、價值觀和習俗的前提下，向您解釋有關您選擇 PACE 服務和治療的所有資訊。

您有免受歧視的權利。

歧視是違法行為。每家與 Medicare 和 Medicaid 合作的公司或機構都必須遵守法律。他們不能因您的特徵而歧視您，其中包括：

- 種族
- 族裔
- 國籍
- 宗教
- 年齡
- 性別
- 心理或身體殘障
- 性取向
- 您的健康照護付款來源（例如 Medicare 或 Medicaid）

如果您認為您因上述任何原因而遭到歧視，請聯絡 PACE 計劃的工作人員幫助您解決歧視問題。

如果您有任何疑問，可致電 1-800-368-1019 聯絡民權辦公室。TTY 使用者請撥 1-800-537-7697。

您有獲得資訊和協助的權利。

您有權獲得準確、易於理解的資訊，有權與您的指定代表（即您選擇代表您行事的人士）共用此資訊，並有權讓他人協助您做出明智的健康照護決策。

您有權利：

- 如果您有語言或溝通障礙，請找人幫助您，以便您能瞭解提供給您的所有資訊。
- 如果您的母語不是英語，而您的英語程度又不足以理解向您提供的資訊，則請 **PACE** 計劃以符合您文化背景的方式將資訊翻譯成您偏好的語言。
- 以英語和您所在社區的任何其他常用語言獲取行銷材料和 **PACE** 參與者權利。必要時，您也可以取得這些資料的點字版本。
- 以您能理解的方式向您充分解釋註冊協議。
- 向 **PACE** 計劃索取您的權利的書面副本。 **PACE** 計劃也必須將這些權利張貼在 **PACE** 中心顯眼的位置。
- 以書面形式充分獲悉 **PACE** 計劃提供的服務。這包括告訴您哪些服務是由承包商而非 **PACE** 員工提供的。在您加入之前、加入時以及需要選擇接受何種服務時，必須向您提供此資訊。
- 應要求提供非 **WelbeHealth** 直接提供照護相關服務的個人副本。
- 查看或尋求協助查看您的 **PACE** 計劃的最新審核結果。聯邦和州政府機構會審核所有 **PACE** 計畫。您也有權查看 **PACE** 計劃如何計劃糾正檢查中發現的任何問題。

在 **WelbeHealth** 開始提供紓緩照護、舒適照護和生命末期照護服務之前，您有權獲得有關這些服務的完整說明。這包括您有權以書面形式獲得有關這些服務的完整說明，以及這些服務與您一直接受的照護有何不同，以及這些服務是您現有服務的補充服務還是替代服務。該資訊也必須詳細說明，如果您選擇開始紓緩照護、舒適照護或生命末期服務，您目前的服務將會受到什麼影響。具體而言，它必須解釋對以下方面的任何影響：

醫院服務

- 長期照護服務
- 護理服務

Traditional Chinese

- 社會服務
- 膳食服務
- 交通運輸
- 居家照護
- 治療，包括物理、職能和語言治療
- 行為健康
- 診斷測試，包括影像和實驗室服務
- 用藥
- 預防性醫療保健服務
- PACE 中心出席

您有權隨時以任何理由改變主意，並收回您對接受紓緩照護、舒適照護或生命末期照護服務的同意，只要您以口頭或書面形式告知 WelbeHealth 即可。

您有權選擇醫療服務提供者。

您有權從 PACE 計劃網路內選擇醫療服務提供者，包括您的主治醫生和專科醫生，並獲得優質的健康照護服務。婦女有權向合格的婦女健康照護專家取得例行性或預防性婦女健康照護服務。

您有權根據自己的健康狀況，合理且及時地向專科醫師求診。

您也有權在所有的照護機構中接受照護，包括當 WelbeHealth 無法再讓您在社區中安全地生活時，將您安置在長期照護設施中。

您有權參與治療決策。

您有權充分參與與您的健康照護相關的所有決策。如果您無法完全參與您的治療決策，或您希望您信任的人協助您，您有權選擇該人作為您的指定代表代您行事。您有權利：

- 充分獲悉您的健康狀況和您的身體狀況如何，做出健康照護決策，並向您充分解釋所有的治療方案。這包括不接受治療或服用藥物的權利。如果您選擇不接受治療，則您必須被告知這可能會如何影響您的身心健康。

- 充分了解 WelbeHealth 的紓緩照護、舒適照護和生命末期照護服務。在 [插入 PACE 機構名稱] 開始為您提供紓緩照護、舒適照護和生命末期照護服務之前，PACE 計畫必須向您解釋所有的治療選擇，向您提供有關這些選擇的書面資訊，並取得您或您指定代表的書面同意。
- 由 PACE 計畫幫助您建立事前遺囑（如果您選擇）。事前遺囑是一份書面文件，說明在您無法代自己發言時，您希望如何做出醫療決策。您應該將該文件交給將執行您的指示並為您做出健康照護決策的人。
- 參與制定和執行您的照護計畫。您可以隨時要求審核您的照護計畫。
- 以書面形式預先通知將您轉到其他治療機構的任何計畫以及轉院原因。

您有權要求將您的健康資訊保密。

- 您有權私下與健康照護提供者交談，並有權要求將您的個人健康照護資訊（包括以電子方式收集和保存的健康資料）保密，這些資訊受州立和聯邦法律保護。
- 您有權查看您的醫療記錄並獲得副本，以及要求予以修改。
- 您有權得到保證，在向法律未授權接收資訊的人士發放資訊時，將取得您的書面同意。
- 您有權提供書面同意，以限制資訊的程度和可提供資訊的對象。

有一項患者隱私權規定，讓您更容易取得自己的醫療記錄，並對個人健康資訊的使用方式享有更多控制權。如果您對此隱私權規定有任何疑問，請致電 1-800-368-1019 聯絡民權辦公室。TTY 使用者請撥 1-800- 537- 7697。

您有權提出申訴。

您有權對以下事項提出申訴：您所獲得的服務、您需要但未獲得的服務、您的照護品質、或您對 PACE 計畫的任何其他疑慮或問題。您有權獲得公平和及時的程序，以解決與 PACE 計畫有關的問題。您有權利：

- 獲得申訴程序的完整說明。
- 被鼓勵和幫助不受限制地向 PACE 員工和您選擇的外部代表解釋您的申訴。您不得因告訴他人您的疑慮而受到任何傷害。這包括受到懲罰、威脅或歧視。

- 聯絡 **1-800-Medicare** 以取得資訊和協助，包括提出與照護品質或服務提供有關的申訴。

您有權要求額外服務或提出上訴。

您有權要求 WelbeHealth、其員工或承包商提供您認為必要的服務。 您有權獲得全面且及時的程序，以決定是否應提供這些服務。

您也有權對 PACE 計劃、工作人員或承包商拒絕提供服務或治療的決策提出上訴。

您有權退出計劃。

如果由於任何原因，您覺得 PACE 計劃不符合您的要求，您有權隨時退出計劃，並在 WelbeHealth 收到您自願退保計劃通知之後的下一個月第一天生效。

額外協助：

如果您對 PACE 計劃有任何申訴、認為您的權利受到侵犯，或想與 PACE 計劃以外的人討論您的疑慮，請致電 **1-800-MEDICARE** 或 **1-800-633-4227** 查詢您所在州管理機構人員的姓名和電話號碼。

參與者責任

我們相信您和您的照護者在提供照護的過程中扮演著重要的角色。為確保您盡可能保持健康和獨立，請與參與您照護的人員建立開放的溝通管道，並負起以下責任：

您有責任：

- 與跨專業團隊合作實施您的照護計劃。
- 接受拒絕跨專業團隊所建議治療的後果。
- 向跨專業團隊提供完整準確的病史。
- 只使用 WelbeHealth 授權的服務。
- 依照指示服用所有處方藥。
- 在緊急情況下，請致電 WelbeHealth 醫生尋求指示。
- 如果您在服務區外需要緊急服務，請在 **48** 小時內或在合理的情況下盡快通知 WelbeHealth。

Traditional Chinese

- 當您希望啟動退保程序時，請通知 WelbeHealth。
- 若搬遷或長期逗留在服務區外，請通知 WelbeHealth。
- 酌情支付規定的月費。
- 以尊重和體貼的態度對待我們的員工。
- 不要求員工執行 PACE 或機構法規禁止他們執行的任務。
- 提出您對照護的任何疑慮或不滿。
- **WelbeHealth** 將盡一切合理的努力在中心提供安全可靠的環境。不過，我們強烈建議參與者及其家人將貴重物品留在家中。 **WelbeHealth** 不負責保管個人物品。